



Distribución Gratuita
Not For Sale

LA GUERRA Y SUS CONSECUENCIAS

THE WAR AND ITS EFFECTS

NUMERO 78 — AÑO II
Domingo 19 de abril de 1942

CON EL ATENTO SALUDO DE LA LEGACION BRITANICA
WITH THE COMPLIMENTS OF THE BRITISH LEGATION

SAN JOSE, COSTA RICA
of Britain and the United States

La Hora de Muchas Resoluciones

El mes de Abril de 1942 pasará a la posteridad como la hora en que, en vísperas de la más trascendental convulsión de la historia, una nación tras otra escogieron el camino que deberán seguir las generaciones venideras. En medio de la furia engendrada por la guerra mundial, el armazón de la sociedad humana pierde su rigidez normal y se flexibiliza. Los ejércitos en marcha hacen algo más que borrar por el momento ciertas fronteras internacionales; encienden las dormidas ambiciones y animosidades raciales. En casi todas las regiones de la tierra, olas sucesivas de migración han depositado una capa tras otra de vida humana, cada una racial y culturalmente distinta a las demás. En los lugares en donde esas diferencias no son tan notables y en donde la geografía proporciona separación suficiente de las comunidades vecinas (como, por ejemplo, en la Gran Bretaña, Suiza, los Estados Unidos, el Canadá y la Unión Soviética), los elementos gradualmente forman

UNA SOLA NUEVA ENTIDAD

a la cual cada una de las "capas" originales contribuye su parte. La guerra, o la amenaza de la guerra de parte de un vecino poderoso y rapaz puede acelerar ese proceso de coagulación. Por otra parte, ese proceso puede ser retardado y hasta terminado. Estados compuestos, como lo son Polonia, Checoslovaquia y Yugoslavia, han sido repartidos por sus conquistadores del Eje y cada uno de sus diversos elementos raciales está siendo azuzado contra los demás; sin embargo, se tienen pruebas de que en esos casos, el sufrimiento común les ha amalgamado (internamente y en sus relaciones entre sí), mucho más eficazmente que los veinte años de paz que precedieron al año de 1939. Igualmente, una de las más amargas desilusiones sufridas por Hitler ha sido la

NEGATIVA DE LOS SOVIETS

a separarse en sus partes componentes bajo los tremendos golpes asestados por la ofensiva alemana en el verano del año pasado. Mientras que algunos conglomerados raciales se están amalgamando en la adversidad, es igualmente cierto que otras uniones en potencia están postergándose o destruyéndose. Cuando estados poderosos como Alemania o el Japón se lanzan a la guerra para obtener el predominio mundial, abren una verdadera Caja de Pandora excitando los instintos rapaces de sus satélites. Siam, recordando sus antiguas guerras de saqueo contra los sultanes de

Malaya y los reyes de Birmania, sigue de buena gana el ejemplo del Japón. También los tenuous lazos de la Entente Balcánica (primer escenario de una federación estable en la más turbulenta esquina de Europa) han quedado rotos y

NUEVOS ODIOS HAN SURGIDO,

añadiéndose a las antiguas rivalidades. Cargadas de botín, Hungría, Rumanía y Bulgaria se unen (forzosamente) en una gran "cruzada", vigilándose unas a otras con la daga en la mano, llenas de nerviosidad, conociendo el profundo odio que les profesan los Serbios, los Croatas y los Griegos que les desafían desde sus impenetrables montañas. A medida que las potencias del Eje trabajan día y noche para engranar las fuerzas humanas y la economía total de los países conquistados con sus propias máquinas de guerra para lograr un triunfo decisivo en el verano, ellas están obligando a una nación tras otra a tomar resoluciones que afectarán profundamente su porvenir. Bulgaria se encuentra precisamente en ese caso y quizás el resurgimiento del siniestro Pierre Laval signifique algo parecido en el caso de Francia. Mientras tanto, la amenaza del Japón aumenta la urgente solución de los problemas de la India.

The Hour of Many Resolutions

The month of April, 1942, will go down to posterity as a time when, on the eve of the most far-reaching convulsion in history, nation after nation made the crucial decision which, for good or ill, marked out its path for generations to come. In the fury of a world war, the framework, of human society loses its normal rigidity and becomes malleable. Marching armies do more than obliterate, for the time being, certain international frontiers; they inflame dormant racial ambitions and animosities. In almost every region of the earth, successive waves of migration have deposited layer upon layer of human life, each racially and culturally distinct and different from the rest. In areas where these differences are not too widely separated, and where geography provides a sufficient degree of segregation from neighbouring communities, (as, for example, in Great Britain, Switzerland, the United States, Canada and the Soviet Union), the diverse elements gradually

FUSE INTO A NEW ENTITY

to which each of the original "layers" makes its own contribution. War, or the threat of war from a powerful and rapacious neighbour

may speed up this process of coagulation. Alternatively, the process may be arrested, or even terminated. Composite states, such as Poland, Czechoslovakia, and Yugoslavia, have been carved up by their Axis conquerors and each of the racial elements is being played off against the others and yet, there is accumulating evidence to indicate that, in their cases, common suffering is knitting them together (both internally and in relation to each other) far more effectively than the twenty years of peace before 1939 were able to do. Similarly, one of the bitterest disappointments which Hitler has yet suffered was the

REFUSAL OF THE SOVIET UNION

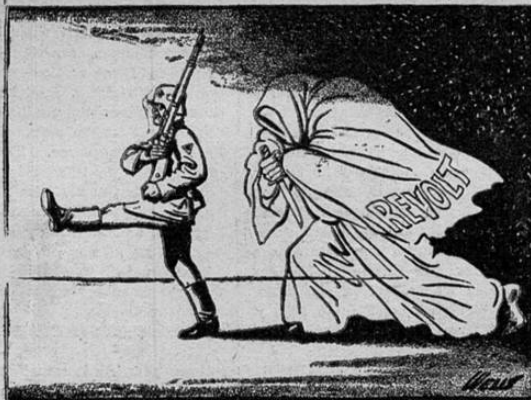
to break up into its constituent pieces under the hammer blows of the German offensive last summer. While certain racial agglomerations are being hammered, by adversity, into closer unity, it is equally true that other potential unions are being postponed or destroyed. When powerful states, such as Germany or Japan, start a war to achieve world domination, they open a veritable Pandora's box, by inflaming the predatory instincts of their satellites. Siam, remembering her ancient wars of plunder against the Malayan Sultans and the Burmese Kings, willingly follows in the wake of Japan. Similarly, the tenuous bonds of the Balkan Entente (the first stage towards stable federation in the most turbulent corner of Europe) have been broken, and

NEW HATREDS HAVE BEEN ADDED

to old rivalries. Gorged with plunder, Hungary, Rumania, and Bulgaria join (perform) in a great "crusade", watching each other the while with narrowed eyes, with hand on dagger and nervously conscious of the vitriolic hate of Serb, Croat and Greek, defiant in their mountain fastnesses. As the Axis Powers work night and day to gear the manpower and the entire economy of conquered countries to their own war machine in order to snatch a decisive victory this summer, they are forcing one nation after another to make decisions which cannot fail, in large measure, to shape their future destinies. Bulgaria is obviously in such a case, and it may be that the reappearance of that sinister figure, Pierre Laval, may portend a similar parting of the ways for France. Meanwhile, the menace of Japan heightens the urgency of the problems of India.

EL ESPECTRO PERSEGUIDOR

THE HAUNTING SPECTRE—by Wells



Like one that on a lonesome road doth walk in fear and dread
And, having once turned round, walks on, and turns no more his head;
Because, he knows a frightful fiend doth close behind him tread.

—Coleridge

Como el que con temor y miedo por senda solitaria busca caminada
Y, habiéndose volteado una vez, avanza sin más volver su mirada
Porque sabe que un diabólico espectro holla su andada.

HAY MAS CARRETERAS A CHINA

Cuando cayó Rangoon en manos de los japoneses, hace algunas semanas, el enlace de la carretera de Birmania (Nº 1), se desvió a Calcuta, cruzando la bahía. Es posible que se use también Chittagong, que está comunicado por una red ferroviaria con la zona de Calcuta, y se encuentra algo más cerca que ésta de Chungking.

El traslado del acceso a la China desde Burma a la India necesitó también un cambio en las comunicaciones del interior. A continuación se hace un examen de la forma como ha sido, o está siendo, resuelto el problema. Debe hacerse notar que las anotaciones millarías que se hacen son muy moderadas. Sólo los peritos podrían medir exactamente estas carreteras en forma de sacacorchos que ascienden a las mayores alturas de la tierra.

CARRETERA DE BURMA Nº 2.

(De Calcuta a Chungking, más de 2000 millas). Esta carretera corre paralelamente al ferrocarril hasta Sadiya y luego tuerce hacia el sur, hasta reunirse con la primitiva carretera de Burma (Nº 1), en Bhamo. De las 400 millas, aproximadamente, que hay entre Sadiya y Bhamo, faltan aún por construir unas 120. Donde no hay carretera, los chinos están usando el transporte fluvial y caravanas de elefantes.

La camarea es muy llana y poblada de bosques. Pero las copiosas lluvias que caen cuando soplan los monzones de verano (de mayo a octubre) alcanzan, por término medio, 117 pulgadas. La gran va que cubre la superficie de las carreteras chinas no puede sufrir los efectos de estas lluvias sin constantes reparaciones.

Además de esto, los japoneses podrían bombardear esta carretera Nº 2 si llegasen a tomar Mandalay.

CARRETERA DE BURMA Nº 3.

(De Calcuta a Chungking; no menos de 2000 millas). Esta carretera se bifurca de la Nº 2 en Sadiya, siguiendo directamente hacia el este hasta alcanzar la primitiva carretera de Burma, más abajo de Chungking. La distancia aérea entre Sadiya y este punto de entronque es de 500 millas; pero será de 1,000 millas por carretera, dado el número de curvas, pues corre por una serie de montañas que son como una pesadilla de Disney.

Los pasos de estas montañas están a 12,000 pies de altura, y los picos vecinos ascienden hasta los 22,000 pies. Caminando por uno de estos pasos puede asomarse uno al borde de despeñaderos estrechos, que permiten hablar con quien se encuentre en el borde próximo; pero se viene a tardar un día en descender y volver a subir la montaña hasta llegar adonde aquél se encontraba.

Algunos de estos cañones son más dilatados, y en sus profundidades corren impetuosos torrentes; tendrían que ser construídos cuatro o cinco puentes por lo menos para completar la carretera. Y eso, sin contar una gran cantidad de otras pequeñas dificultades.

Ésta es la carretera que los chinos están construyendo, puede decirse que con las manos, pues su principal instrumento es el martillo. De Chungking informan



que trabajan en ella actualmente unos 10,000,000 de hombres, que la nivelan y ensanchan unos 15 pies, en la parte que bordea un despeñadero de 22,000 pies de altura, avanzando en su tarea pulgada a pulgada con sus pequeños martillos. Trabajan sin salario, porque se trata de patriotas, y son muchos los que allí mueren, en verano, por la malaria; en invierno, por el frío.

Y cuando terminen su trabajo, habrán construído una carretera

que estará bloqueada por la nieve cuatro meses al año.

CARRETERA DE BURMA Nº 4 (De Calcuta a Chungking, más de 2,000 millas). Es la más larga de todas, pero también es la más asequible. Primero corre parejo con el ferrocarril de Calcuta a Darjeeling, luego cruza el Himalaya, y después sigue la dirección este, por entre montañas relativamente poco elevadas, muchas de las cuales pueden ser ya cruzadas en coche.

El único tramo difícil es uno de 80 millas de pendiente, junto al Himalaya. La zona que corre la carretera no suele ser muy castigada por excesivas lluvias o nevadas. Salvo en la apertura, en Calcuta, no es vulnerable a los ataques japoneses en toda su longitud. Los japoneses no podrían cortar esta carretera más que a poderándose de Chungking. Pero es que si Chungking pudiera ser capturado, China no necesitaría ya esta carretera.

INMENSA TAREA DE LAS NACIONES UNIDAS

La tarea Británica por el momento es defender el Mediano Oriente, Egipto, la India y el Océano Indico a cualquier precio; fabricar y entregar a Rusia (como lo está haciendo) mayor cantidad de material de guerra; continuar su ofensiva de bombardeos contra Alemania; y hostigar a los alemanes desde Narvik hasta el Golfo de Vizcaya con incursiones de sus "Comandos" como las de Bruneval y Saint Nazaire. El programa es colosal, pero lo ejecutará. La tarea norteamericana (según Roosevelt) es aumentar las entregas de materiales de guerra a Rusia, y lanzar una contra-ofensiva por mar y por tierra (en el primer caso desde Australia) contra los japoneses en el

SUROESTE DEL PACIFICO.

La parte que toca a Rusia la conoce Stalin perfectamente. El ejército Rojo se enfrenta a la máquina militar Alemana, todavía intacta y abastecida por las fábricas bélicas de la Europa central y occidental. En estos momentos las fuerzas Nazis están recibiendo refuerzos de Italia, Rumania, Hungría y, posiblemente, de Bulgaria. Por afatidura, las fuerzas del Eje están ahora mucho más cerca de sus objetivos que cuando el Ejército Alemán invadió a Rusia en junio. Por otra parte, el Ejército Rojo y las Fuerzas Aéreas de Rusia son ahora

MUCHO MAS FORMIDABLES que como lo eran hace un año, y las industrias de guerra Russas han sido reorganizadas y ensanchadas mucho más de lo que se creía posible, lejos de las zonas de batalla. El factor decisivo que tal vez incline la balanza pudiera resultar ser los armamentos que Inglaterra, Estados Unidos y el Canadá puedan suministrarles en

los próximos seis meses. El choque de la lucha que se acerca será titánico, porque Alemania empleará todo lo que tiene y todo lo que ha podido allegar. Los Rusos, a su vez, calculan que tienen que

dominar esa segunda invasión alemana a cualquier precio en hombres y territorio, y lanzarse en seguida al avance. El desarrollo y la duración de la guerra mundial en todos los frentes dependen del resultado.

EN ALEMANIA ES IMPOSIBLE COMPRAR ROPA

Cuando en Alemania un chiquillo enseñe los dedos a través de sus zapatos rotos, lo que sucede con frecuencia, tiene que dirigirse a un depósito central de calzado para entregar el par viejo antes de poder obtener otro par de zapatos nuevos. Pero tampoco son nuevos los llamados nuevos. Son zapatos viejos y remendados, provistos de suelas fabricadas con pulpa de madera comprimida. Muy frecuentemente no son siquiera de su medida. Como resultado de ello hay una EPIDEMIA entre los muchachos, denunciada por todos los doctores del territorio del Tercer Reich, de pies planos. Tampoco es ésta la única tribulación que pesa sobre la juventud de Alemania. Por medio de un decreto (en Alemania, todo se dispone a base de decretos) se dispuso en Otoño del año pasado que los jóvenes alemanes de ambos sexos no po-

UTILIZAR SUS BICICLETAS

más que para ir a la escuela y para regresar a sus domicilios. Las autoridades locales fueron investidas de facultades para reforzar este trocito de "verboten" (prohibido). Los muchachos pueden ser detenidos por el policía del lugar o por el Inspector de Sanidad, por cualquier celador o transeunte. Y cuando se da el caso de que los chicos están de jarama, cosa muy corrien-

te, el castigo es amenazador. Tanto al maestro como a la familia del acusado se le anulan las tarjetas de racionamiento de llantas o de neumáticos. Tan desesperada es la situación en lo referente al abastecimiento de caucho. Si el alemán se encuentra todavía en bastantes buenas condiciones, si puede comer medianamente y si trabaja duramente, lo hace con el mínimo de las comodidades corporales.

SUS TRAJES SON HORRIBLES.

Ningún alemán podrá tener en este invierno un abrigo nuevo; le es imposible adquirirlo. Si los soldados alemanes usan abrigos de pieles, abrigos de señora, en Rusia, no es porque las pieles escaseen sino, fundamentalmente, porque escasea la lana. En la Navidad de 1940, los soldados alemanes compraron en París los mejores abrigos de pieles para enviarlos a sus voluminosas mujeres. En la Navidad de 1941, esas mujeres obesas han tenido que enviar a sus escuálidos maridos que están en la campaña de Rusia esos mismos abrigos de pieles; y con ello quedó cerrado el ciclo. Escasea tanto la lana, que se han encontrado soldados alemanes llevando pantalones hechos con pieles fabricadas con pieles de conejo y cosidos en la fábrica de "ersatz".

BULLETINS FROM BRITAIN

Canada's War Effort

Review of Developments on the Home Front:

1. Unity of command over Canadian air, naval and military forces established in three strategic areas. Appointments: Maj.-Gen. W. H. P. Elkins, Commander-in-chief, East Coast; Maj.-Gen. R. O. Alexander, commander-in-chief, West Coast; Maj.-Gen. L. F. Page commands Newfoundland defences.

2. Canada's domestic exports totalled \$ 166,519,000 in February 1942, an increase of approximately \$ 67,000,000 over February 1941. Exports of munitions and food-stuffs to all theatres of war heavily increased.

3. Except by permit, manufacture of civilian trucks ceased as from March 14. All sightseeing bus trips and charter bus trips, not clearly identified with war effort, banned by order of Transit Controller.

4. Department of External Affairs issues list of 72 Canadians interned in Japan; all but two are missionaries.

5. A recommendation of the United States-Canada Permanent Joint Board on Defence for the construction of a United States-Alaska military highway through Canada has been approved by the war committee of the Canadian cabinet. Work is to start at once.

The road will start at Fort St. John in northern British Columbia and follow approximately the same route as the new air route which connects Fort St. John with Alaska. The United States Government will pay for the building and wartime maintenance of the highway. After the war the roadway will become part of the Canadian highway system. Canada will provide all the necessary facilities, including the right of way for the road. The route will be about 1,200 miles long.

Reich Workers Adopt Slowdown

The European Revolution radio gives a description of slowdown methods in a German factory by a French war prisoner who worked in the Reich but escaped back home: "When we started in the plant, we were surprised by the slow pace of the German workers. Now we had always heard of the excellent work performed by Germans, but in this factory it was immediately obvious that the workers did their jobs unwillingly and clumsily. What they produced in ten hours, we could have done in six.

"In the beginning, we realized that the German workers did not like us. Soon, however we understood why. They knew exactly what they were doing. As a result of the over-exertion of many years which they had gone through, an entire system of the slowdown had been perfected. Without special instructions, these workmen slowed down their speed, and no propaganda and no tricks of the factory management could change these men's methods."

Guards now in Tanks

The formation of a Guards' Armoured Division, which was revealed last week, is, as the King pointed out in his message to the new unit, a landmark in the history of the Household Brigade.

The King's message added: "I am proud to think that my Household troops are to take their place among the most powerful units of modern warfare. I am sure that it will not be long before they have acquired in their new role the fame which they have rightly enjoyed as infantry for centuries past."

The new division is a cruiser formation, complete in effectiveness, almost complete in equipment, and well advanced in mechanised training.

The tank battalions, motor battalions, and much of the support group are drawn from all five regiments of the Brigade of Guards. A composite regiment of Household Cavalry — the Life Guards and the Royal Horse Guards — provided the armoured car reconnaissance elements.

NEW AMERICAN TRUCK

One Guards battalion has not actually gone into tanks, but is a motor battalion. It is mounted in trucks and scout cars and equipped with Bren guns, mortars, anti-tank rifles, tommy-guns, rifles, and pistols, giving it a high firepower.

Part of the unit is equipped with a new American truck which has, among other advantages, a very fair degree of armour protection, four-wheel drive, an electric heater and two sets of gear ratios, one for roads and the other for cross-country.

There is also a scout car, armoured, with five speeds forward and five in reverse.

The tank battalions are equipped with the Covenanter tank, and the crew's personal weapons are the pistol, tommy-gun, Bren gun and grenade, so that they can continue to fight as infantry if their tank is knocked out.

Venezuela Watches

The Bogotá radio relays a Caracas report that "Venezuela knows the whereabouts of all citizens of the Axis living in the republic and none of them may move from city to city without special permission of the police. On account of its oil, Venezuela is the country of most value to the allies with the exception of Panama. The activity of Axis propaganda has served only to arouse the dislike of the people of Venezuela, which has never allowed the publication of reports by the official German "Transocean" agency.

"Axis technicians, especially those in charge of electric plants in the interior, have been placed under vigilance and those along the coasts under special watch. The local government of the German colony of Tobac has been removed and special authority has been substituted for the period of the war."

Cycles of European History

Though it would be impossible to minimize the plight of the nations of Europe under Nazi domination, still their peoples may find some comfort in the contemplation of events in the past history of their countries. The cycle of European history provides many instances of conquests, and every so often some great military power has imposed its rule on its weaker neighbours. There were frequent occasions in the past when it must have seemed to the conquered people that

THEIR FATE WAS INEVITABLE.

and that there was no course left for them but to submit completely and resign their status as independent communities. The story of the events by which freedom has been regained in the past must provide a hope to those of the brave people in the occupied countries who have time to contemplate such things in their present adversity. It is hard to live on hope, but there are many in France, Belgium, Holland and all the occupied countries who have

LITTLE ELSE TO LIVE ON.

The situation is particularly perplexing for the youth, for only a small proportion of the young manhood has succeeded in escaping, to take up arms with the British against their country's conqueror. It is greatly to the credit of those who have stayed that they are showing themselves almost less cooperative with the Nazis than their elders. Nazi rule and Nazi ideology are

MORE EVIL AND HATEFUL

than any domination imposed on Europe since before the days of Christianity. This conqueror is not content to defeat his enemy in the field, take what he wants and leave his victim to order his own life. He goes further, and his avowed plans are to enslave all the peoples of Europe for the service of Germany. Never before has such an evil scheme been attempted, though there have been periods when conquered peoples felt without real hope of freedom.

66 Coupons for the Queen!

The Queen's problem in dressing on sixty-six clothes coupons is probably rather more complex than that of any of her subjects. Her daily work consists largely of innumerable visits to individuals and organizations in any part of the country. For these she must always be beautifully turned out and her outfit always fresh and pleasing. She must have shoes and stockings which stand up to miles of walking in a day — over any kind of ground from muddy air fields to the rubble of bombed streets or the concrete floor of factories. Her gloves must be elegant and always fresh, and yet must grip the hands of hundreds of people on visits to camps, factories, hospitals, coal mines and the like.

"Winkie", the toast of the R. A. F.

Officers at an R. A. F. aerodrome recently raised their glasses and chorused: "Good old Winkie!" For Winkie, a little carrier pigeon, had flown 100 miles over the North Sea to save the lives of four men in a crashed Beaufort. The plane, returning from an offensive patrol of the North Sea and Norwegian coast, developed engine trouble, came down on the sea and sank in about a minute.

The wireless operator had only time to send out his call sign.

The crew were thrown out. The dinghy broke loose, but the captain swam after it and caught it. In the minute before the plane went down the wireless man got out the pigeon container and swam over to the dinghy with it.

One pigeon had broken out as the plane crashed and flown off before a message could be attached to her.

"That was Winkie, bless her little heart", said the captain last night.

"We wrote a message for her companion, and sent her off — but she hasn't reported yet.

"We sat in the dinghy all night..."

Back at the aerodrome they were working out an area of sea to search at first morning light, an area about 70 miles square.

Before the search planes had been up an hour the operations room phone rang. Mr. James Ross of Broughty Ferry, Angus, speaking: "One of my pigeons you were using has come back all wet and oil-stained. I can give you her code number..."

Knowing the bird's cruising speed, they estimated the distance from land at which Winkie was released.

"She wouldn't fly by night", said Mr. Ross. "I think she reached the coast before dark."

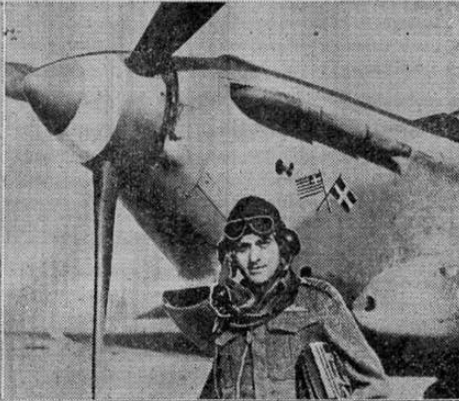
"That narrowed the area of search by about half. Radio messages were flashed to the searching planes, and in 20 minutes the dinghy was spotted just where the station navigator had thought it might be.

In the aerodrome mess last night Winkie, strutting proudly, was presented with a little bronze plaque showing a pigeon flying over the sea and inscribed with the squadron's thanks.

Good old Winkie!

It has long been a tradition that when the Queen visits a town, she must compliment the district by wearing a new frock. But this custom will have to pass away under the stress of dressing on sixty-six coupons a year.

How is this done within such circumscribed limits? The Queen's maid has always been one to alter and keep clothes fresh and new in appearance. Invisible mending is a boon to all women during a stocking shortage. Cleaning by routine and system helps to make the royal clothes both lasting and good to look at.



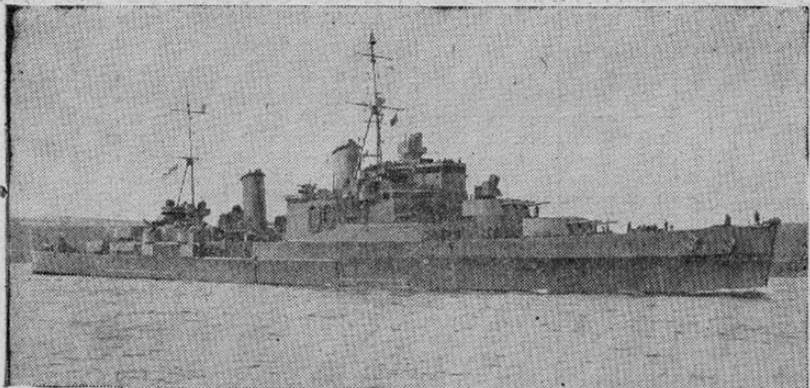
A NEW GREEK FIGHTER squadron, formed since the fall of Greece and equipped with new Hurricane fighter planes, has gone into action against the Germans and Italians in the Battle for Libya. These pictures, the first to reach the United States, show (top) the squadron's pilots lined up for inspection, (bottom, left) one of the pilots, ready to take off for a flight against German planes, and (bottom, right) a squadron leader, equivalent of a captain, with his sleek Hurricane, which bears the insignia of the re-born Royal Hellenic (Greek) Air Force.

Un nuevo escuadrón de cazas griegos, formado desde la caída de Grecia y equipado con los más modernos aparatos "Huracán" británicos, ha entrado en acción contra los italianos en la batalla de Libia. La composición fotográfica muestra (arriba) los pilotos del escuadrón en fila durante una inspección; (izquierda abajo) uno de los pilotos listos para despegar en un vuelo contra aviones alemanes; derecha) el jefe del escuadrón, con el rango de capitán, aparece al lado de su caza "Huracán", el que lleva las insignias de la Real Fuerza Aérea Helénica.



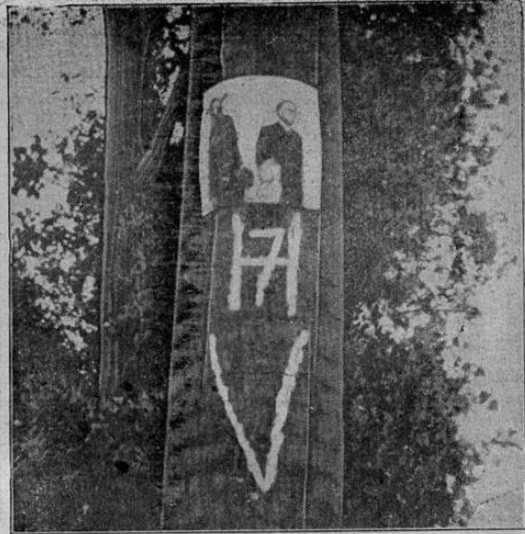
Cañones, tanques y vehículos blindados de toda clase, abandonados precipitadamente por los alemanes en retirada, indican a las claras la tremenda derrota sufrida por los ejércitos de Hitler a lo largo del frente oriental.

Guns, tanks and armed vehicles of all kinds, abandoned in haste by the retreating Germans, give a clear indication of the extent of the defeat suffered by Hitler's armies all along the Eastern front.



The British 9,100 ton cruiser HMS "Newcastle" is one of eight ships of the "Southampton" class. Completed on March 5, 1937, her armament includes twelve 6-inch guns, eight 4-inch guns and she also carries six torpedo tubes. Provided with aircraft and carrying a crew of 700, the "Newcastle" is unceasingly playing her part in the war against the Axis.

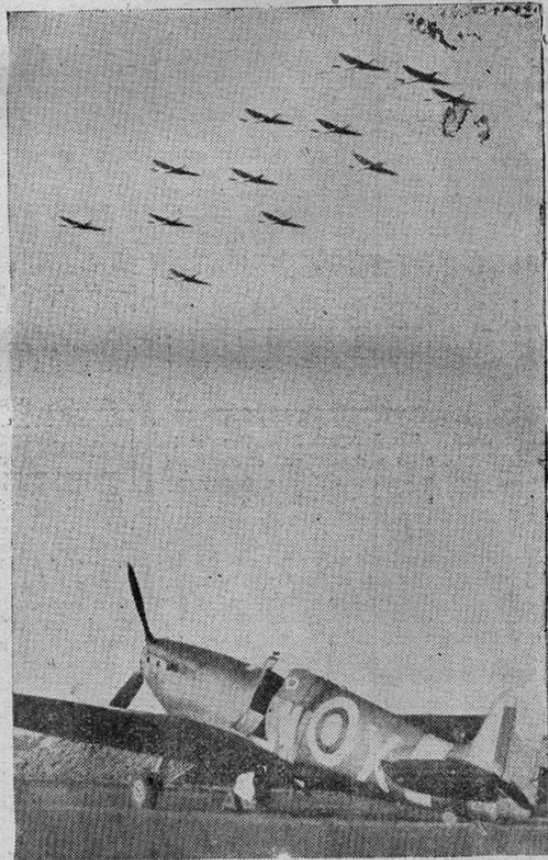
El crucero británico HMS "Newcastle" de 9,100 toneladas es uno de los ocho barcos de la clase "Southampton". Terminado en marzo 5 de 1937, su armamento incluye doce piezas de seis pulgadas, ocho de cuatro pulgadas y seis tubos lanza-torpedos. Lleva un avión y una tripulación de 700. El "Newcastle" cumple sin cesar su parte en la guerra contra las potencias del Eje.



TESTIMONY to the spirit of independence which still burns brightly after nearly two years of German occupation is this photo of a telephone pole "somewhere in Norway." The pole bears a picture of King Haakon VII, Crown Prince Olav and the latter's little son, Harald, mounted by patriotic Norwegians in spite of the heavy punishment which is inflicted on all those caught by the Germans. Under the picture are chalked an "H 7" (for Haakon VII) and V for Victory. Photo is one of several brought from Norway by a refugee who escaped to Britain by sailboat.

El espíritu de independencia de los Noruegos se mantiene firme después de dos años de ocupación por las hordas Nazis. Esta foto muestra un poste de teléfono con un retrato del rey Haakon VII, de Príncipe de la Corona, Olav, y de su hijito Harald, con una "V" de la victoria debajo. La foto fue traída a la Gran Bretaña por un noruego que huyó de su país en un bote de velas.

V



Los pilotos de Francia Libre, hasta ahora distribuidos entre los escuadrones de la R. A. F., han sido formados en un escuadrón propio. Los vemos aquí en sus cazas "Spitfire" volando sobre su estación en la Gran Bretaña.

Free French airmen, formerly distributed among the R. A. F. squadrons, have now been formed into a squadron of their own. We see them here in their "Spitfires" above their station somewhere in Britain.



Cuatro alemanes, con su jefe portando una bandera blanca de rendición, marchan hacia los barcos británicos en los que los "Comandos" efectuaron su reciente incursión contra las islas noruegas de Vaagso y Maaloy.

Four Germans, their leader carrying the white flag of surrender, being marched to the British craft in which the "Comandos" effected their recent raid against the Norwegian islands of Vaagso and Maaloy.



ALTOS OFICIALES ALIADOS: El general Sir Frederick Pile, Bart, K. C. B., D. S. O., M. C., jefe de las Defensas Antiaéreas en el Reino Unido, cuya organización ha derribado enorme cantidad de aviones invasores enemigos; (centro) el general Sir Alan Fleming Hartley, K. C. S. I., C. B., D. S. O., A. D. C., nuevo Comandante en Jefe de las Fuerzas Británicas en la India, donde Sir Alan ha visto largos años de servicio; el mayor general G. H. Brett, ex-jefe de las Fuerzas Aéreas Norteamericanas, ha sido nombrado segundo Comandante de las Fuerzas Aliadas en el Sur-Oeste del Pacífico.

HIGH ALLIED OFFICERS: General Sir Frederick Pile, Bart, K. C. B., D. S. O., M. C., Chief of Britain's Anti-Aircraft Defences, whose ack-ack barrage has accounted for so many German raiders; (centre) General Sir Alan Fleming Hartley, K. C. S. I., C. B., D. S. O., A. D. C., new Commander-in-Chief of the British Forces in India, where Sir Alan has seen many years of service; Major-General G. H. Brett, formerly Chief of the U.S. Army Air Corps, has been appointed Deputy Supreme Commander of the Allies in the S. W. Pacific.



El Vice-Mariscal del Aire Arthur Coningham, D. S. O., M. C., Comandante de las Fuerzas Aéreas Británicas en el Desierto Occidental, y el Mayor General Neil Methuen Ritchie, C. B. E., D. S. O., M. C., Comandante del Octavo Cuerpo Británico, discutiendo sus disposiciones con otro oficial.

Vice Air Marshal Arthur Coningham, D. S. O., M. C., Commanding the British Air Forces in the Western Desert in Libya, and Major-General Neil Methuen Ritchie, C. B. E., D. S. O., M. C., Commander-in-Chief of the VIII. British Army in North Africa, discuss their plans together with another officer.



Uno de los aspectos de la retirada de Hitler en Rusia es la inutilidad del transporte motorizado Nazi en los profundos lodazales. Esta foto, tomada por un fotógrafo enemigo, muestra un transporte alemán tirado por caballos tropezando y cayéndose cerca de una aldea soviética.

One of the aspects of Hitler's retreat in Russia this spring is the uselessness of the Nazi motor transport through the glue-like mud. This picture, taken by an enemy photographer, shows German horse-drawn transport floundering near a Soviet village.

V



UN ENGLISH AIR MECHANIC bends over Soviet fighter pilot V. J. Maximovitch to show the Red flier how to handle the controls of a new 12-gun Hurricane fighter plane, one of hundreds of this type which have been shipped to Russia by Britain. Photo was taken during a snow storm, on a Russian airfield miles within the Arctic circle, where R.A.F. men shot down 13 German planes and escorted Russian bombers on raids against the enemy while teaching Soviet pilots how to fly and look after the Hurricanes which were turned over to them. When the R.A.F. men returned to Britain a few days ago, they said of their pupils: "You must certainly hand it to them for fast learning." Big convoys from British ports are taking more of the deadly craft to Russia every month.

Un mecánico de aviación británico enseñando al piloto ruso V. J. Maximovitch el manejo de los controles de su nuevo caza "Huracán" con doce metraladoras, de los cuales centenares han sido despachados a la Unión Soviética. La foto fue tomada durante una tempestad de nieve dentro del círculo ártico. Al regresar al Reino Unido los instructores británicos, relataron que los rusos fueron discípulos muy aptos. Todos los meses numerosos cazas británicos son enviados a Rusia desde la Gran Bretaña.



Major-General Schmidt, comandante de las fuerzas totalitarias en Bardia, el oficial con anteojos, acompañado de oficiales británicos, se encamina hacia el cuartel del Mayor General I. P. de Villiers, M. C., para rendirse al vencedor.

Major-General Schmidt, commanding the Axis forces at Bardia (wearing wind glasses), with Staff Officers on his way to surrender to the victorious British Commander, Major-General I. P. de Villiers, M. C., at his headquarters.

EL ESFUERZO BELICO DE LA GRAN BRETAÑA

Londres, Abril. — A continuación damos a conocer una versión detallada y auténtica del papel que ha desempeñado Inglaterra en la guerra actual:

"A la caída de Francia, Inglaterra perdió casi todo el equipo del ejército compuesto por más de 400,000 hombres y con un ejército de apenas 20 divisiones. El Mediterráneo se convirtió en teatro de guerra con una numerosa Escuadrilla Italiana ayudada por la del enemigo, y ejércitos italianos amenazaron a Egipto y al Canal de Suez. En la actualidad, el ejército inglés cuenta con un enorme contingente, siendo más numeroso que en setiembre de 1939. Ha luchado en diez campañas y en todas ellas ha desempeñado un buen papel. Los triunfos más grandes que ha alcanzado han sido en África en donde destruyó totalmente a dos grandes ejércitos italianos, causando numerosas bajas a un tercero y a un ejército alemán. Varias los cálculos que se han hecho respecto del número de tropas enemigas que han entrado en acción en las campañas del África. El cálculo más bajo ha sido de 400,000 y el más alto, de casi 700,000. Estos triunfos en África se obtuvieron a una distancia de

MAS DE 11,000 MILLAS POR MAR

desde la base principal inglesa en las Islas Británicas. En un período de doce meses el Reino Unido envió al Mediano Oriente más de un millón de toneladas de materiales y más de 30,000 vehículos de guerra, labor que exigió 300 barcos que en términos de toneladas-millas representan 12,000 millones. Mientras que los alemanes pueden trasladar fuerzas del Occidente de Europa a Lybia cómodamente en dos o en tres semanas, los ingleses tienen que gastar dos o tres meses. El enemigo, no contando la corta pero peligrosa ruta de mar desde Italia a Lybia puede viajar con seguridad y con rapidez en ferrocarril. En todas estas campañas, hasta el final de 1941, las bajas sufridas por los ejércitos del Imperio Británico, en más del 70 por ciento correspondieron a las tropas del Reino Unido. Aparte de las campañas libradas por el ejército inglés, tuvieron que construirse guarniciones para las bases vitales y en los teatros potenciales de guerra en el extranjero, incluyendo Islandia, Gibraltar, Malta, Chipre, el Mediano Oriente y la India Inglesa. En todos los frentes en que han combatido los ejércitos ingleses, incluso en el de Rusia,

LA R. A. F. HA PARTICIPADO en las batallas. Los aviones del Comando Costanero han volado más de cincuenta millones de millas tanto sobre el Atlántico como en el Mar del Norte y sobre Alemania y los territorios ocupados por el enemigo en Europa. Durante los dos primeros años de la guerra el Comando Costanero ha escollado a 7,000 convoyes, labor que significa más de 27,000 vuelos. El Comando de aviones de caza después de demostrar en la Batalla de Inglaterra que la Luftwaffe no era invencible asumió la ofensiva cuando los alemanes atacaron a los rusos. Entonces la R. A. F. atacó a Holanda y a Francia, derrotando a los alemanes en sus propios aeródromos. Al librar estos ataques se obligó a Alemania a mantener en el Occidente a más de la mitad de sus aviones de caza, aviones que hubieran desempeñado un papel importantísimo en las grandes ba-

tallas del frente de Rusia. Durante todo este tiempo, el Comando de Cazas también estaba ayudando en la protección de convoyes y a los escoltas navales. En 1941 solamente hicieron aproximadamente 55,000 vuelos o sea un promedio de 153 vuelos diarios en esta tarea. En un mes se hicieron más de 8,000 vuelos y en un solo día tantos como diez y ocho (18) convoyes han llegado a Inglaterra bajo la protección del Comando de Cazas. Entre Setiembre de 1939 y fines de Febrero de 1942, la R. A. F. ha

DERRIBADO A 8,754 AVIONES alemanes e italianos. Unos 642 más fueron derribados por unidades navales de guerra y por barcos mercantes con la ayuda del Brazo Aéreo, llegando el gran total a 9,396 sin tomar en cuenta los aviones enemigos derribados en Rusia y en el Lejano Oriente. Actualmente, el aspecto de la guerra aérea ha cambiado completamente. Ahora es el enemigo quien está comenzando a comprender lo que significan poderosos ataques aéreos contra las grandes ciudades industriales de Alemania. Los Comandos de Bombardeos aumentan en fuerza ofensiva todos los días. A pesar del mal tiempo durante el invierno la R. A. F. ha arrojado sobre objetivos enemigos en Enero y Febrero más de un 50 por ciento de bombas más que en esos mismos dos meses hace un año. Ahora se están fabricando grandes escuadrones de bombarderos pesados. Si mejoran las condiciones climáticas, la maquinaria de guerra de Alemania sufrirá ataques sobre sus puertos, sus fábricas, refineries y ferrocarriles con mayor intensidad que la que hasta ahora se ha desplegado. La R. A. F. en Inglaterra ha recibido con los brazos abiertos la

AYUDA EN HOMBRES Y EN APARATOS

de los Dominios y de las Naciones Unidas. Pero tomando las cifras de Febrero de 1942, el 89 por ciento de los aviones, el 72 por ciento de las tripulaciones y el 98 por ciento del personal en tierra, han sido materiales y hombres del Reino Unido. Tanto el Ejército como la R. A. F. y la Marina necesitan una corriente constante de suministros. El Reino Unido está ahora produciendo el doble núme-

ro de tanques que hace seis meses, el triple de hace un año, y cinco veces más que cuando ocurrió el desastre de Dunquerque. Los últimos tres meses de 1941 se lanzaron cuatro veces más barcos al agua que en los últimos tres meses del año que precedió a la guerra. El programa de construcción de barcos de guerra y de barcos mercantes es más extenso y produce un promedio mayor de barcos que en cualesquier período de la guerra pasada. La producción de toda clase de materiales de guerra para el Ejército es tres veces mayor que en el período de Dunquerque y diez veces más que al estallar la guerra. Todas estas actividades han exigido gran trabajo y enormes sacrificios. Los obreros de las Islas Británicas durante muchos meses tuvieron que continuar su trabajo en medio de los ataques aéreos más concentrados que el mundo había conocido. Esos ataques trataban de poner fin a la gran producción de suministros. De julio de 1940 a Mayo de 1941 aviones enemigos volaban sobre Inglaterra nueve de cada diez días y durante todas las noches con excepción de 30. Hasta el 31 de enero de este año, Inglaterra

CUMPLIO TODAS SUS OBLIGACIONES

con Rusia a excepción del envío de cierta clase de tanques. Desde hace muchos meses el 80 por ciento de todos los materiales de guerra que se han producido en Inglaterra han sido enviados al extranjero. El envío de esos materiales, además de todas las importaciones de materias primas y de víveres necesarios para el pueblo que transforma las materias primas en armamentos ha impuesto una tarea muy pesada a la marina mercante de Inglaterra. Las distancias que deben recorrerse son enormes. La ruta transatlántica de los Estados Unidos a Inglaterra tiene unas 3,000 millas y es una de las más cortas. Aún de Inglaterra a Gibraltar hay 2,000 millas; al África del Sur, 7,000; al Mediano Oriente, 11,000; a Australia y al Asia, 13,000. En todas estas rutas y en otras igualmente importantes jamás se ha dado el caso de que naveguen menos de 2,200 barcos ingleses, de los cuales 1,800

pertenecen al Reino Unido. Del total de doce millones de millas marítimas que recorren mensualmente barcos ingleses, diez millones son navegadas por barcos del Reino Unido. El 13 de Setiembre de 1941 el 63 por ciento del total del tonelaje aliado pertenecía al Reino Unido. Toda esta tremenda labor no puede llevarse a cabo sin correr peligros y sin sufrir pérdidas. Los marineros de la escuadra mercante se encuentran en estos momentos

EN LOS FRENTES DE BATALLA

como los soldados del ejército o los pilotos de las R. F. A. Gran número de ellos ha perecido y muchos otros han sido heridos. La labor de proteger esos barcos y las vidas de sus tripulantes es una de las múltiples actividades de la Marina Real Inglesa. El colapso de Francia y la entrada de Italia a la guerra motivaron una situación difícil, siendo la Marina Inglesa la que tuvo que enfrentarse con la parte más dura. Escoltó muchos millares de toneladas de embarcaciones inglesas y aliadas manteniendo las pérdidas de esos convoyes a menos del medio por ciento. Se calcula que para el mes de Marzo la Marina Inglesa ha escoltado más de 250,000 millas a convoyes en dirección a Rusia y solamente se ha perdido un barco de esos inmensos convoyes. En cualesquier momento hay más de 600 unidades navales de guerra en el mar y permanecen viajando durante períodos jamás soñados en épocas anteriores a la guerra. En 1940, el "Cumberland" de la Marina Británica permaneció en el mar 206 días de 213. Para fines de Diciembre de 1941, el crucero "Shropshire" había recorrido 167,700 millas; el contratorpedero "Forester", 173,000 millas habiendo permanecido en el mar 601 días. Uno de los contratorpederos de una escuadrilla compuesta por ocho barcos ha superado la marca de

UN MILLON DE MILLAS.

Aparte de estas actividades de convoy la Marina Inglesa ha mantenido a las unidades de guerra del enemigo en sus aguas territoriales, limitando sus actividades en alta mar. Junto con la R. A. F. ha hundido o averiado a más de 5,250,000 toneladas de barcos mercantes enemigos. Ha hundido tres (3) acorazados, trece (13) cruceros, cincuenta y cuatro (54) contratorpederos, muchos submarinos y una gran cantidad de pequeñas unidades auxiliares de la marina enemiga. Ha navegado en el Mediterráneo y no solamente ha triunfado en todos los combates en esa región y ha logrado hundir a la mitad de los convoyes que iban hacia Lybia sino que ha escoltado a los convoyes ingleses poniéndolos a salvo y ha bombardeado las bases enemigas. Las marinas aliadas y de los Dominios así como las fuerzas aéreas de esos países han contribuido a este éxito, pero aquí nuevamente la mayor parte del peso ha recaído sobre los hombros del Reino Unido. No contando las recientes operaciones en el Lejano Oriente, las fuerzas del Reino Unido han hundido el 86 por ciento de los barcos de guerra de Alemania e Italia que hasta ahora se han destruido, hundido o capturado; el 89 por ciento de todos los barcos mercantes que se han puesto hasta ahora fuera de combate, y el 94 por ciento de los submarinos enemigos que han sido destruidos por los Aliados.

United Nations' Tremendous Task

The British task at present is to defend the Middle East, Egypt, India and the Indian Ocean at all costs; to produce and convey to Russia (as she is doing) a growing volume of war supplies; to maintain a bombing offensive over Germany; and to keep the Germans on the jump from Narvik to the Bay of Biscay by Commando raids, such as those of Bruneval and Saint Nazaire. It is a colossal programme but it will be carried out. The American task (as Roosevelt has indicated) is to step up the deliveries of war material to Russia, and to develop by sea and land (in the first instance from Australia) a counter-offensive against the Japanese in the

SOUTH WEST PACIFIC.

As for the Russian task, Stalin is well aware of its implications. The Red Army faces the German military machine, which is still intact and being supplied by the war factories of Central and Western Europe. At this moment the Nazi armies are being heavily reinforced by contingents from Italy, Rou-

mania, Hungary and (very possibly) Bulgaria. Moreover, the Axis forces are now much nearer their ultimate objectives than when the German Army invaded Russian territory last June. On the other side of the balance sheet, the Red Army and Red Air Forces are

FAR MORE FORMIDABLE

than they were a year ago and the Russian war industry has been re-organised and expanded beyond all expectation far away from the battle zone. The deciding factor that will tip the balance may well be the extent of British, American and Canadian armament supply during the next six months. The impact of the impending struggle will be terrific, for Germany is putting all that she has into it—and all that she can lay her hands on. The Russians calculate that they must smother this second German invasion at whatever cost in men and territory—and then proceed inexorably to the advance. The course and duration of the world war in every theatre hangs on the issue.

Ayuda Británica a los Estados Unidos

Washington, abril. — La Ley de Préstamos y Arrendamientos no opera en un solo sentido, declaró Sir Gerald Campbell, Ministro de Inglaterra en Washington, en un mensaje por radio que pronunció al pueblo norteamericano. Describió la manera cómo la Gran Bretaña rinde un servicio directo y efectivo a los Estados Unidos y a los demás miembros de las Naciones Unidas. "Reparamos barcos de los Estados Unidos en nuestros puertos, — declaró Sir Gerald. — Ultimamente hemos facilitado el equipo para la fábrica más grande de cañones que existe en los Estados Unidos, sin cobrar un solo centavo. Hemos enviado a este país maquinaria e instrumentos, algunos cañones nuevos, de una clase especial, municiones y objetos tan valiosos como son los motores Rolls Royce para la aviación. El otro día todos ustedes habrán leído que aviones británicos fueron enviados a Cuba para que ese pueblo pueda

COMBATIR LOS SUBMARINOS ALEMANES.

que atacan a los barcos de los Estados Unidos y de los aliados que navegan en el Caribe." Sir Gerald recordó a sus oyentes que muchas fábricas norteamericanas que ahora están produciendo municiones fueron construidas con dinero inglés mucho antes de que se pusiera en vigor la Ley de Préstamos y Arrendamientos. Inglaterra, dijo el orador, también ha puesto a la disposición de estos talleres norteamericanos, toda la valiosa información que se ha obtenido durante dos años y medio de guerra, in-

cluyendo los últimos inventos ingleses. "Hay otras formas en que estamos prestando nuestra ayuda, — agregó el Ministro de Inglaterra, — pero no puedo decirles en qué consisten, porque se trata de secretos militares, que el enemigo desearía conocer con mayor ansiedad que ustedes." La marina británica también

CUMPLE CON SU DEBER,

afirmó Sir Gerald, en la guerra que se está librando en los tres océanos y tanto los Estados Unidos como la Gran Bretaña, están luchando contra el enemigo en los océanos Atlántico, Pacífico e Indico. "Supongamos que los Estados Unidos tuvieran que hacer frente a los japoneses en el Pacífico y a las flotas del Eje en el Atlántico, sin la ayuda de las unidades navales de la Marina británica en el Atlántico y en el Indico, podrían ustedes vivir a salvo en Nueva York, Boston o en Baltimore?", — preguntó Sir Gerald. Discutiendo la ayuda inglesa a los rusos, el Ministro británico, dijo lo siguiente: "Los ingleses se han desprendido de aviones, tanques y cañones que

NECESITAN URGENTEMENTE,

para ponerlos en manos de sus aliados, los rusos. Hemos cumplido nuestros ofrecimientos con Rusia, cosa que nos enorgullece, — continuó diciendo. — Mucho de lo que hemos recibido de ustedes, lo enviamos a aquellos valientes soldados que luchan contra un enemigo que tenemos en común."

Los "Aussies" se Aprietan el Cinturón

Melbourne, en la parte sudoccidental de Australia, en donde se agrupan las más importantes ciudades del continente — Isla, está tomando rápidamente el aspecto bélico de Inglaterra, a medida que el pueblo encausa sus esfuerzos en preparativos para enfrentarse a un asalto japonés. Visitas hechas a los principales centros urbanos han demostrado que la primera amenaza de invasión registrada en la historia de Australia, agudizada por la penetración nipona en las Indias Holandesas y la invasión de la Nueva Guinea es el factor dominante en todos los aspectos de su vida. Es raro encontrarse con muchachos en su plena capacidad física; tienen cosas más importantes que hacer. Todos los trabajos menos duros y los servicios voluntarios auxiliares son realizados por

.. MUCHACHAS Y MUJERES .. CASADAS

En las calles, plenas de tráfico, hay innumerables refugios de acero y de ladrillo, y los coches y camiones tienen que pasar en una sola fila. Los jefes de familia emplean las horas siguientes al trabajo cotidiano en excavar trincheras en forma de "V" en los jardines y en los patios de sus casas, para ponerse a cubierto de la metralla de las bombas. En las principales ciudades se mantiene por la noche un oscuramiento relativo que puede hacerse total en cualquier momento. El estricto racionamiento de gasolina ha reducido mucho el tránsito automovilístico. La mayor parte de los coches van provistos de quemadores de carbón que producen gas creador de fuerza motriz pero los

precios del carbón vegetal andan ahora por las nubes. Los vehículos comerciales están siendo reemplazados paulatinamente

POR CARROS DE MULAS,

y los placeres de la autolocomoción han dejado paso a los del ciclismo y a la equitación. Son muy escasos los taxímetros pues su servicio se ha reducido a los viajes indispensables. Las tarifas, naturalmente, han subido mucho. Los bares se cierran al anochecer, y hay una corriente favorable a mayores restricciones en el consumo de bebidas. En las tiendas no está permitido que se envuelvan las cajas, botellas, etc. que ya llegan empacquetadas de las fábricas. Las cajas de cerillos solamente tienen un lado para hacerumbre. El servicio de lavandería tarda una semana; el de limpieza de trajes, tres. Este país tan aficionado a toda clase de deportes

LOS HA SUPRIMIDO TODOS

a excepción de las luchas y las carreras de caballos. En determinadas zonas está prohibida la venta de cigarrillos y de cerillos después de la puesta del sol, y en otras se ha racionado la cantidad de tabaco facilitada a los estancos que por la tarde suelen quedarse sin existencias. Se murmura poco, pues todo el mundo está resuelto a ganar la guerra y a hacer todos los sacrificios que sean necesarios. La mayoría de los australianos están satisfechos de que la máquina gubernativa esté organizada en tal forma que garantice el máximo resultado del esfuerzo nacional...

LA "CASA DE LOS ESPANTOS"

Ha llegado a Londres el texto de un folleto secreto que entró en Suecia de contrabando en el cual se relatan las atrocidades cometidas por los Nazis principalmente contra patriotas Noruegos, en la ciudad de Oslo. La publicación de este documento originó la suspensión de diez y siete (17) periódicos suecos por el Ministro de Justicia de Suecia. El Gobierno Alemán hizo grandes esfuerzos para evitar que se llegara a conocer la razón de esa suspensión. Se prohibió a los corresponsales extranjeros toda referencia a ese punto; el censor cortaba las conversaciones telefónicas en cuanto se hacía la menor alusión a ese hecho. Los artículos publicados que impresionaron profundamente al pueblo sueco y que han

AUMENTADO LA TENSION

de las relaciones entre Alemania y Suecia se basan en dos documentos: primero, en las declaraciones rendidas bajo juramento ante un juez de Estocolmo por algunos noruegos, quienes o bien sufrieron en sus propias personas el rigor de las atrocidades Nazis, o fueron testigos presenciales de esos bárbaros ultrajes. Y, segundo, en el folleto publicado en Estocolmo, en el cual se da cuenta de los tormentos aplicados por los Nazis, el cual fue distribuido ampliamente en toda Suecia antes de que lo confiscaran las autoridades. Los folletos que revelaban "con detalles precisos" el tratamiento que daban los Nazis a los presos políticos del país hermano de Suecia hacían, además, un llamamiento a los periódicos para que dieran publicidad a

LAS BESTIALIDADES COMETIDAS

por los Nazis en Noruega. Diez y siete (17) periódicos de gran circulación respondieron a esa petición, publicando las informaciones; y hace solamente unos pocos días, el "Eskilstuna Kuriren", desafió a las autoridades, al atacar al Ministro de Justicia por su acto dictatorial de suspender las publicaciones mencionadas. "Noruega, su pueblo luchador y sus mártires que sufren, no deben ser abandonados" declaraba ese periódico. "Por el contrario, — un Ministro de Justicia que actúa contra la conciencia de su pueblo tiene que ser dimitido". Según los documentos mencionados, al antiguo Ministerio de Negocios Extranjeros en

Oslo se le conoce, desde la ocupación de la ciudad, con el nombre de la "Casa de los Espantos", por ser el Cuartel General de la Gestapo en donde tienen lugar las investigaciones respecto de los "sospechosos de no colaborar con los alemanes". Siempre por la noche, seis hombres escogidos de la Gestapo

SE EMBORRACHAN PRIMERO

para adquirir el estado de espíritu apropiado y mientras tres de ellos aplican torturas físicas a los sospechosos los otros tres se constituyen en público ruidoso y jovial de los sufrimientos de la víctima. Esas "investigaciones" duran a menudo toda la noche. Los nombres de tres de estos hombres de la Gestapo aparecen en los documentos y fueron publicados por radio en una emisión de la British Broadcasting Corporation para el continente hace algunos días; son los siguientes: Fehmenr, Hochmer y Westberger. Los métodos favoritos para debilitar la resistencia de la víctima incluyen el de colocarles durante varias horas en una mazmorra fría, con los pies en agua helada, mientras se les golpea sistemáticamente con porres de caucho; otras veces

CUELGAN A LA VICTIMA DE CARA A LA PARED

para golpearle las plantas de los pies; y en otras ocasiones despiertan al prisionero al amanecer para anunciarle la falsa noticia de que será fusilado dentro de dos horas. Si la "investigación" no ha dado resultado, el sospechoso es transportado al número 79 de la calle de Mollergarten en donde está instalada la estación central de policía de Oslo; allí se le encierra medio muerto hasta que llega el momento de intentar otra vez obtener su "confesión". El testimonio de una mujer noruega que fue golpeada, permaneció durante ocho horas de cara a la pared y fue llevada a una celda totalmente oscura en la cual cada cierto tiempo le proyectaban un haz de luz intensa, a la que después encerraron en un pequeño armario y que fue víctima de otras tantas tentativas para hacerla confesar pero que finalmente fue puesta en libertad y quien se escapó en condiciones deplorables hacia Suecia fue uno de los factores que determinaron a la prensa Sueca a publicar las torturas aplicadas por los Nazis en Noruega.

LOS NAZIS Y FINLANDIA

LONDRES. — La prensa de Finlandia combate el movimiento iniciado para enviar a sus niños a Suecia, lo cual se interpreta por los observadores escandinavos más competentes como un esfuerzo alemán encaminado a sembrar la desconfianza entre los Finlandeses y los Suecos, y para que Finlandia quede aislada del mundo exterior y tenga que depender exclusivamente de Alemania. Mientras que los preparativos por parte de los Suecos se ensanchan para llevar a cabo la humanitaria labor de reducir los sufrimientos de los niños Finlandeses, y esta labor estaba en plena vi-

bración, esos periódicos pretendieron de pronto preocuparse por la cultura de los niños. Y empezaron a acalorarse respecto de si los chicos podrían perder su devoción hacia la Madre Patria y llegar a olvidar su propio idioma. Ciertos escritores, incluso, apuntaron la idea de que la carencia de alimentos podría remediarse haciendo envíos de viveras a Finlandia iniciándose, de esta manera, otra nueva campaña de prensa cuyo motivo principal es el de procurar abastecimientos a Finlandia, reforzando así la moral tan deprimida de sus habitantes. La evacuación de los niños a Suecia, en el interior, ha disminuido y es realista no haber llegado allí más que unos seis o siete mil en conjunto.

INSPIRADOS POR LOS NAZIS.

EL PRECIO DE LA DESHONRA

A raíz de las difíciles relaciones con Berlín, el Almirante Darlan y sus amigos pro-Nazis están tratando de adormecer las sospechas de los Estados Unidos, sin ofender a sus amos alemanes. Equivale a bailar en una cuerda floja muy resbalosa. La orden de Darlan al Residente Francés en Rabat de que los súbditos británicos deberán trasladarse antes del 15 de marzo de las costas del Marruecos francés al interior podría ser venganza por las incursiones de las R. A. F. contra las fábricas de París, pero más probablemente anuncia el mayor predominio del "Eje" sobre esas regiones. La apertura de un Consulado Japonés en Casablanca tal vez sea otro indicio de la misma clase. A la vez, se le están dando al gobierno de Estados Unidos, por intermedio del Almirante Leahy, seguridades respecto de los auxilios prestados al Eje que evidentemente son falsos. Washington

NO HA ACEPTADO

La sutil distinción que Vichy ha tratado de señalar entre el suministro de artículos necesarios — como viveres, combustible y transporte mecánico — y el suministro de armas y de municiones. Según informes recientes, artículos de diversas clases continúan siendo enviados desde el norte de África Francesa a Lybia. Asegúrase que se ha advertido al Gobierno de Vichy que no seguirán enviándose materiales de los Estados Unidos al norte de África mientras no se hayan aclarado a satisfacción una serie de equívocos. Allí estaba la dificultad. Petain y algunos de sus correligionarios se acogieron ante la perspectiva de que cesarían los suministros norteamericanos y temen la posibilidad de una probable

RUPTURA CON LOS EE. UU.

por el hecho de que creen que tal vez los Aliados pueden ganar la guerra. Por otra parte, la única forma de obtener nuevos suministros es conseguir que las potencias del Eje accedan a que el apoyo de guerra francés sea reducido — y esto, ahora cuando la ofensiva de la primavera desde el Artico hasta Lybia está pendiente y cuando Berlín, con motivo de los procesos en Riom empieza a pensar que el instrumento de Vichy ya no le sirve. Es difícil creer que el régimen de Vichy, en su forma actual

PUEDA TODAVIA SOBREVIVIR.

Si tuviera la voluntad y el valor, podría casi seguramente exponer la debilidad de Alemania pues en vísperas de la campaña decisiva en el frente de Rusia no puede Alemania distraer las tropas necesarias para dominar a la Francia no ocupada. Pero el Partido pro-Nazi encabezado por Darlan, Doriot y Benoit Mechin es demasiado fuerte para eso. Nada menos que la total absorción de Francia por la maquinaria de guerra del Eje satisfaría a Hitler. A su vez, Petain está unido al "Eje" a tal extremo que los intereses de las naciones unidas — en el Caribe, el Occidente de África y en el Mediterráneo y en los océanos Índico y Pacífico — se ven gravemente amenazados. En ninguna de esas regiones (y, especialmente, en Madagascar) pueden exponerse al riesgo de una repetición o de la imitación de la ocupación japonesa de la Indo-China.

THE PRICE OF DISHONOUR

It is against a background of strained relations with Berlin that Admiral Darlan and his pro-Nazi clique are trying to lull the suspicions of the United States without offending their German patrons. It is a tight-rope act and the rope is becoming very slippery. Darlan's order to the French Residency at Rabat that British subjects must move by March 15th from the coastal areas of French Morocco to the interior may be a sort of reprisal for the R. A. F. raids on Paris factories, but it is more likely to foreshadow greater Axis control over the areas in question. The opening of a Japanese Consulate at Casablanca may be a pointer in the same direction. At the same time, the United States Government, via Admiral Leahy, is being supplied with assurances about aid to the Axis, which evidently have a catch in them. Washington

HAS NOT ACCEPTED

the fine distinction which Vichy has attempted to draw between the supply of necessities such as food, fuel and mechanical transport, and the supply of weapons and munitions. According to the most recent information, supplies of various kinds continue to be transported from French North Africa to Libya. The Vichy Government are understood to have been warned that there can be no question of further supplies from the United States to North Africa until various questions at issue are thoroughly cleared up. Here is the rub. Petain and some, at any rate, of his associates, are seriously perturbed by the prospect that no more American supplies will be forthcoming and they dislike the

further prospect of a rupture with the United States of America since there is in their minds just a possibility that the Allies might win. Clearly, the only way to secure a resumption of supplies is to induce the Axis powers to agree to a limitation of the range and extent of French assistance to their war effort — and this at the time when the Spring offensive from the Arctic to Libya is impending and when Berlin, as a result of the Riom trials is beginning to think that the Vichy instrumenter has outworn its usefulness. It is difficult to believe that the Vichy regime, in its present form

CAN SURVIVE MUCH LONGER.

If it had the will and the courage, it could almost certainly call Germany's bluff, for on the eve of a decisive campaign on the Russian front, the latter could ill spare the extra divisions to hold down unoccupied France. But the pro-Nazi Party under Darlan, Doriot and Benoit Mechin is too strong for that. Nothing less than the complete absorption of France into the Axis war machine will satisfy Hitler. On the other hand, Petain has already been pushed so far into the Axis camp that the vital interests of the United Nations — in the Caribbean, in West Africa and in the Mediterranean, Indian and Pacific Oceans — are immediately threatened. In none of those areas (and particularly as regards Madagascar) can they afford to run the risk of a repetition or imitation of the Japanese occupation of Indo-China.

El Espíritu de Polonia es Irreducible

Después de dos años y medio de guerra en que Alemania y el Japón han obtenido una serie de éxitos, ninguna persona sensata desprecia la potencia de la máquina militar del Eje, — pero un análisis concienzudo de la situación no puede hacerse sin tomar en cuenta la verdadera posición de Alemania en la Europa conquistada. Mientras la "Wehrmacht" continuó alcanzando deslumbrantes victorias baratas, los alemanes podían despreciar el odio hirviente de los países subyugados. La campaña en Rusia ha cambiado esa situación. Detrás del frente alemán que ahora está en territorio ruso, yace Polonia en donde crímenes horribles se han perpetrado sistemáticamente desde en 1939. Cuando se conozca la historia de la indomable resistencia polonesa constituirá fuente de inspiración así como una de las páginas

MAS HORRIBLES DE LA HISTORIA.

Informes de contrabando recién llegados a Londres desde Polonia hablan del "creciente terrorismo" de las autoridades alemanas. Sabiendo que en su retaguardia oriental hay un pueblo inmenso que odia mortalmente a sus amos alemanes, estos últimos han principiado a enviar a los Poloneses a campos de concentración en escala mucho mayor que hasta la fecha lo habían hecho. La bestialidad alemana se intensifica por el temor del trabajo de las organizaciones secretas, las cuales hacen mucho más que solamente mantener el espíritu nacional de Polonia vivo.

Esos organismos imprimen sus periódicos propios y publican las noticias. Hay razones para creer que se imprimen hasta 250,000 ejemplares de los boletines difundidos en polonés desde la B. B. C. de Londres, o que se escriben a máquina y se hacen circular. Esos organismos patrióticos no se conforman con proveer a los Poloneses con noticias en polonés; materialmente llevan la guerra

AL CAMPO DEL ENEMIGO,

y logran repartir entre las fuerzas alemanas folletos impresos en alemán. Incapaces de penetrar en esos organismos secretos, los alemanes contestan (como en Noruega y en otros países) con detenciones al por mayor. Cierta semana, por ejemplo, detienen a cinco médicos en Varsovia; en la semana siguiente toman presos a cincuenta abogados. Otras veces detienen a los habitantes de toda una manzana en donde sospechan que se celebran reuniones políticas. De las personas detenidas, los más jóvenes y fuertes son enviados a Alemania, castigándolos con trabajos forzados; a otros los envían a campos de concentración. Muy pocos son libertados. No hace mucho, cien Poloneses fueron ejecutados en Varsovia por la muerte de un policía alemán, y ejecuciones parecidas de rehenes en gran escala se han llevado a cabo en otras poblaciones, como Radom y Cracovia. Pero, a pesar de esas salvajes e insensatas represalias, el ESPIRITU POLONÉS CONTINUA FIRME E INDOMABLE.

Poland's Spirit Remains Unbroken

After two and a half years of war, during which Germany and Japan have scored one success after another, no sensible person is given to underestimating the weight and striking power of the Axis military machine, but a balanced picture of the situation can not be obtained unless attention is paid to the realities of Germany's position in conquered Europe. As long as the Wehrmacht swept forward to cheap and dazzling victories, the Germans could afford to ignore the seething hatred of subjugated peoples. The Russian campaign is altering that. Behind the German Front, which is at present in Soviet territory, there is Poland, where unspeakable horrors have been systematically perpetrated ever since 1939. When the story of Poland's unbreakable resistance comes to be written, it will constitute one of the most inspiring, as well as one of the most

HORRIBLE RECORDS IN HISTORY.

Reports smuggled out of Poland have recently reached London which tell of "growing terrorism" by German authorities. Conscious that almost immediately behind their eastern front there is a solid mass of population which execrate their German masters, the latter have begun to throw Poles into concentration camps on an even more extensive scale than ever before. German brutality is being intensified by the fear that secret organisations are at work which

do far more than merely keep the national spirit of Poland alive. These organisations produce their own periodicals and news sheets. There is reason to believe that as many as 250,000 copies of the news bulletins broadcast in Polish from London by the B. B. C. are daily printed, or typed, and distributed. These patriotic organisations are not content with providing the suffering Poles with news in Polish; they carry the war literally

INTO THE ENEMY CAMP,

and manage to introduce into the German Army pamphlets printed in German. Unable in most cases to penetrate the secret organisations, the Germans reply (as in Norway and elsewhere) with mass indiscriminate arrests. One week they will seize a hundred doctors in Warsaw and the next, fifty lawyers. Another time they will arrest all the residents in a block of houses wherein they suspect political meetings are being held. Of persons thus arrested, most of the younger and physically stronger are sent into the Reich as forced labour; others disappear into internment camps. Few are ever released. Recently one hundred Poles in Warsaw were executed for the killing of one German policeman, and similar executions of hostages on a considerable scale have taken place in other towns such as Radom and Cracow. Yet, notwithstanding such savage and indiscriminate reprisals, the Polish SPIRIT REMAINS UNBROKEN AND INDOMITABLE!!!